

**ОРИГИНАЛЬНЫЕ СТАТЬИ**

УДК 930.23

DOI: 10.22378/2313-6197.2019-7-4.616-635

***HÓFVZ TARTARAR SECUNDUM QUOSDAM:*  
СВЕДЕНИЯ О ТАТАРАХ В ИСЛАНДСКИХ АННАЛАХ*****Т.Н. Джаксон****Институт всеобщей истории РАН  
Москва, Российская Федерация  
Tatjana.Jackson@gmail.com*

*Цель настоящего исследования:* собрать вместе, перевести и прокомментировать сведения о татарах, содержащиеся в исландских анналах.

*Материалы исследования:* материалом служат исландские анналы. Эти источники давно уже изданы, но практически не изучены. Известно десять средневековых исландских анналов. Общие представления исследователей сводятся к тому, что анналы начали записываться в Исландии в конце XIII в. С этого времени появляются погодные записи. А тексты, относящиеся к более ранним событиям, восходят к одной общей редакции, значительная часть информации которой так или иначе воспроизводится в каждом аннале. Все они имеют единую хронологическую систему и общие источники.

*Результаты и научная новизна:* подобная работа никогда раньше не проводилась. В статье детально рассмотрены десять погодных записей с 1202 по 1398 г., включающих в себя упоминания татар. Пути проникновения этих известий в анналы, как показывает анализ, различны: одни обязаны своим появлением знакомству составителей анналов с трудами европейских хронистов, другие восходят к устной информации, распространявшейся в исландско-норвежских клерикальных кругах, иные суть следствие циркулировавших в Европе слухов, принесенных на скандинавский Север возвращавшимися из Рима паломниками, а некоторые и вовсе – результат вымысла составителей анналов. Тем не менее эти десять упоминаний относятся к весьма значимым моментам взаимодействия монголов с христианским Западом: началу татарской экспансии в 1202 г., покорению Венгрии татарами в 1241 г., присутствию монгольских послов на Втором Лионском соборе 1274 г., отвоеванию Святой Земли монголами в 1299 г. и ряду других.

***Ключевые слова:*** исландские анналы, татары, монголы, христианский Запад, Святая Земля, скандинавский Север

***Для цитирования:*** Джаксон Т.Н. *Hófvz Tartarar secundum quosdam*: сведения о татарах в исландских анналах // Золотоордынское обозрение. 2019. Т. 7, № 4. С. 616–635. DOI: 10.22378/2313-6197.2019-7-4.616-635

***Благодарности:*** Работа выполнена по гранту РФФИ № 18-09-00486.

Хочу сердечно поблагодарить Ильнура Миргалеева за предложение обратить внимание на татар в памятниках древнескандинавской письменности и Романа Хаутала за неоценимую помощь с научной литературой.

**HÓFVZ TARTARAR SECUNDUM QUOSDAM:  
INFORMATION ON TATARS IN ICELANDIC ANNALS**

**T.N. Jackson**

*Institute of World History, Russian Academy of Sciences  
Moscow, Russian Federation  
Tatjana.Jackson@gmail.com*

**Abstract:** *Research objective:* The purpose of this study is to collect, translate and comment on the information about Tatars contained in Icelandic annals.

*Research materials:* Icelandic annals are amply published but scarcely studied. There are ten medieval Icelandic annals. The general view is that the annals began to be written in Iceland at the end of the thirteenth century. From this time onward, annual entries appear, while texts relating to earlier events go back to one common redaction, much of the information of which is reproduced in each of the existing annals. All of them have the same chronological system and common sources.

*Results and novelty of the research:* Such a study has never been carried out before. The author studies in good detail ten entries from 1202 to 1398, including references to Tatars. The analysis demonstrates that these data permeate the annals in different ways: some references owe their appearance to the acquaintance of the annalists with the works of European chronicle writers, some go back to oral information spread in Icelandic-Norwegian clerical circles, some are a result of rumors circulated in Europe and brought to the Scandinavian North by pilgrims returning from Rome, and some were invented by annalists themselves. Nevertheless, these ten mentions relate to very significant moments in the Mongol interaction with the Christian West: the beginning of the Tatar expansion in 1202, the conquest of Hungary by Tatars in 1241, the presence of Mongol ambassadors at the Second Lyon Council of 1274, the conquest of the Holy Land by the Mongols in 1299, and a number of others.

**Keywords:** Icelandic annals, Tatars, Mongols, Christian West, Holy Land, Scandinavian North

**For citation:** Jackson T.N. *Hófvz Tartarar secundum quosdam*: Information on Tatars in Icelandic Annals. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2019, vol. 7, no. 4, pp. 616–635. DOI: 10.22378/2313-6197.2019-7-4.616-635

**Acknowledgements:** The work has been done under a grant from the Russian Foundation for Basic Research № 18-09-00486.

I want to sincerely thank Il'nur Mirgaleev for prompting me to pay attention to the Tatars in the monuments of Old Scandinavian writing and Roman Hautala for invaluable help with research literature.

Памятники древнескандинавской письменности изучены, как кажется, досконально, и тем не менее состояние саговедения можно определить, как непрекращающийся бум: меняются подходы, требования, критерии, но исследование продолжается. На этом фоне исландские annals практически не изучены. В 1888 г. Густав Сторм опубликовал объемистый том, в котором на 497 страницах издал десять annalistических памятников (IX и X – в выдержках) [19]. Первый из них, «Annals from the Book of the Flatland» (IX), были к тому времени уже изданы полностью [15], а из вторых, довольно поздних «Annals of the Inhabitants of Oddi» (X) Сторм воспроизвел только те части, которые не имели строгих параллелей в других известных средневековых исландских annals (полностью, вместе с еще одними родственными им, они

были опубликованы лишь в 2003 г. [23]). Оба издания имеют объемные источниковедческие введения, а также указатели имен и географических названий. Публикацией Г. Сторма, репринтно воспроизведенной в 1977 г., пользуются по сей день, равно как и предложенной им нумерацией анналистических памятников (см. Табл. 1).

Таблица 1

№	Название	Рукопись
I	«Annales Reseniani» «Анналы [Педера Х.] Резена»	конца XIII в.; AM 424 4°, ок. 1700 г.
II	«Annales vetustissimi» «Старейшие анналы»	AM 415 4°, ок. 1310 г.
III	«Henrik Nøyers Annaler» «Анналы Хенрика Хейера»	оригинал оканчивался 1310 г.; AM 22 fol, 1600–1625 гг.
IV	«Annales regii» «Королевские анналы»	GKS 2087 4°, ок. 1300– 1328 гг.
V	«Skálholts-Annaler» «Скальхольтские анналы»	AM 420 a 4°, ок. 1362 г.
VI	«Annalbrudstykke fra Skálholt» «Фрагмент анналов из Скальхольта»	AM 764 4°, ок. 1360– 1380 гг.
VII	«Lögmanns-Annáll» «Анналы законоговорителя»	AM 420 b 4°, ок. 1362– 1390 гг.
VII-a	«Nýi annáll» – «Новые анналы» – считались продолжением «Lögmanns-Annáll», но сейчас рассматриваются как отдельные	AM 420 c 4°, 1575–1600 гг.
VIII	«Gottskalks Annaler» «Анналы Готтскалка»	Holm. perg. 5 8°, ок. 1550–1600 гг.
IX	«Flatøbogens Annaler» «Анналы из Книги с Плоского острова»	GKS 1005 fol, 1387– 1395 гг.
X	«Oddveria Annal» «Анналы жителей Одди»	AM 417 4°, ок. 1540– 1591 гг.
X-a	«Oddaannálag» «Анналы Одди»	British Library 11.153, 1692 г.

Анналы по Г. Сторму (с более поздними уточнениями)  
Annals after Gustav Storm (with later amendments)

Г. Сторм делил анналы на три группы: старейшие (анналы I–IV, написанные, по его мнению, в конце XIII – начале XIV в.), анналы конца XIV в. (V–VII и IX) и анналы, написанные в XVI в. на основании более ранних (VIII и X) [19]. Применяемый в последнее время подход к исландским сагам как к продуктам рукописной культуры (вследствие чего каждая письменная сага рассматривается как одна из версий саги в пределах множества ее текстов, а реконструированные ранее и на протяжении десятилетий используемые учеными датировки саг отвергаются, и саги датируются по тем рукописям, в которых они до нас дошли) был перенесен также на исландские анналы. В результате к более ранним анналам стали относить II, IV–VII и IX (сохранившиеся в рукописях XIV в.), а вторую группу составили анналы I, III, VIII и X (в рукописях XVI и даже XVII в.) [10].

Основание исландской анналистики ученые с уверенностью относят к концу XIII в. (не ранее 1280 г.). Считается, что все исландские анналы восходят к единому архетипу («протоанналам»), значительная часть информации которого так или иначе воспроизводится в каждом тексте. С записей, относящихся к XIV в. и более позднему времени, в анналах начинаются известные расхождения.

Иностраный материал почерпнут в них из ряда средневековых хроник и анналов, очень возможно, через «промежуточные» тексты. В анналах обнаруживаются большие заимствования из «Всемирной хроники» немецкого хрониста Эккехарда из Ауры (ок. 1080–1125 гг.), находятся параллели с «Хроникой» бенедиктинского монаха Сигеберта из Жамблу (ок. 1030–1112 гг.), с «Historia scholastica» французского католического богослова и историка Петра Коместора (ок. 1100–1178 гг.), с «Историческим зеркалом» французского доминиканского монаха Винсента из Бове (1184–1264 гг.), с датскими и шведскими анналами, и др. Основным источником сведений по истории Исландии и Норвегии явились для них исландские сочинения XII–XIII вв., такие как «Книга об исландцах» Ари Мудрого, анонимная хроника «Пробуждающая голод», епископские и королевские саги, саги об исландцах, саги о современности, входящие в «Сагу о Стурлунгах» (в частности, «Сага об исландцах») [21]. Мнение Г. Сорма о том, что для сведений вплоть до конца XIII в. исландские анналы апроприировали материал известных исторических трудов и саг, разделяли также Финнур Йоунссон [14, т. 3, с. 68–76] и Олавия Эйнарсдоттир [24, с. 293–326].

Татары фигурируют в десяти погодных записях с 1202 по 1398 г., неравномерно распределенных по девяти анналистическим памятникам: в I анналах – пять записей упоминают татар, во II – три, в III – два, в IV – восемь, в V – шесть, в VII – одна, в VIII – четыре, в IX – восемь и в X – семь (см. Табл. 2). Рассмотрим последовательно эти известия<sup>1</sup>.

Таблица 2

Год	Сообщение (в формулировке IV)	Анналы									
		I	II	III	IV	V	VII	VIII	IX	X	
1202	Начались татары, по словам некоторых				x					x	
1241	Сражались татары в Венгрии	x			x	x			o	x	
1246	Был крещен Хам, конунг татар	x			x	x		x	x	x	
1260	Уничтожено войско татар в Палестине	x		x	x	x			x	x	
1274	Послы конунга татар на соборе в Лионе							x			
1277	Татары убили султана Вавилона	x	x		x	x	x		x	x	
1286	Пришли посланцы конунга татар к Эйрику, конунгу Норвегии	x	x	x	x	x		x	x	x	
1299	Конунг татар и конунг Армении заняли Йорсалаланд и победили султана Вавилона		x		x				x		
1306	Посольство конунга татар принимает крещение в Риме				x	x		x	x	x	
1398	Конунг татар, Тамерлан Лучник										x

<sup>1</sup> Анналы I–VIII цит. по изданию Г. Сорма [19], IX – по изданию Гудбранда Вигфуссона и К.Р. Унгера [15], а X – Эйрика Тормодссона и Гудрун Асы Гримсдоттир [23].

Сведения о татарах в исландских анналах  
Information on Tatars in Icelandic annals

*1202 год*

Самое раннее известие о татарах в исландских анналах встречается под 1202 г. Оно имеется в «Королевских анналах» (IV) и в «Анналах из Книги с Плоского острова» (IX). В первых из них говорится: «Начались татары, по словам некоторых», во вторых: «Начались татары»<sup>2</sup>. Именно этим известием погодная запись в обоих случаях открывается. В IV анналах статья за 1202 г. – наиболее полная. Она включает в себя пятнадцать разнообразных известий. Без сомнения, представляющая собою ее сокращенный вариант статья в IX анналах не досчитывается четырех известий. Какие же события зафиксированы под 1202 г.? В основном североευропейские.

Из исландской истории это, прежде всего, морозная зима (IV, IX)<sup>3</sup>, что анналами отмечается, видимо, только в исключительных случаях. Так, до начала XIV в. мы знаем из анналов лишь еще две морозных зимы – 1047 г., когда умер норвежский конунг Магнус Добрый (I, III, IV, VIII, IX), и 1306 г. (IV, V, VIII, IX), о котором речь пойдет ниже. Несколько событий имеют отношение к церковной истории. Во-первых, прибытие (во второй раз) в Исландию гренландского епископа Йона (III, IV, V, IX, X). Йон Арнасон, по прозвищу Кречет (1189–1209), в 1202–1203 гг. ходил паломником в Рим, где встречался с папой Иннокентием III, а путь его лежал через Исландию. Во-вторых, это заморская поездка Магнуса Гицурарсона, будущего епископа Скальхольта (1216–1237), видимо, на обучение (IV, IX). В-третьих, прибытие в Исландию архиепископа Эйрика (IV, X) – архиепископа Нидароса Эрика Иварссона (1189–1205), – который в конце своего архиепископства посвятил Гудмунда Арасона в епископы Холара в Исландии (1203–1237). В-третьих, это смерть двух исландских священников – Берси Богатого (IV) и Нарви Сноррасона (IV) из Скарди (1135–1202). Здесь источником информации могли послужить епископские саги, «Сага о Стурлунгах» и даже устная традиция.

В королевствах Норвегии, Дании и Швеции 1202 г. отмечен уходом из жизни верховных правителей и сменой власти.

В Норвегии в 1202 г. эпоха гражданских войн была в разгаре. В этот год умер от болезни конунг Сверрир (I, III, IV, V, VII, VIII, IX, X), король биркебейнеров (берестеников), и на смену ему пришел его сын Хакон (III, IV, V, VII, IX, X). Чуть позже, но в том же году был убит их противник, король баглеров (посошников) Инги Магнуссон (IV, VII, IX, X). Согласно «Саге о Сверрире», конунг умер в Бергене «в субботу на великий пост» [6, с. 183], т. е. 9 марта 1202 г. Приход в тот же год к власти Хакона Сверриссона и убийство своим же человеком Инги Магнуссона описаны в первой главе «Саги о Посошниках» [4, с. 273].

В Швеции скончался ярл Биргир Броса (I, III, IV, V, VII, VIII, IX, X). Ярл Биргир, по прозвищу Улыбка, принадлежал к знатному ётландскому роду Фолькунгов. Через жену был в родстве с вождями биркебейнеров в Норвегии.

<sup>2</sup> IV: «Hófvz Tartarar secundum quosdam» [19, 121]; I: «Hofuz Tattarar» [15, с. 521].

<sup>3</sup> Римские цифры здесь и далее в скобках после какого-либо известия указывают на те анналы, в которых это событие зафиксировано.

Его смерть датируют 9 января 1202 г. Он фигурирует в последней саге «Круга земного» Снорри Стурлусона и в «Саге о Сверрире».

События датской истории – тоже из числа значимых. Прежде всего, это смерть датского короля Кнута VI Вальдемарссона (I, III, IV, V, VII, VIII, IX, X), последовавшая 12 ноября 1202 г.; приход к власти в Дании его брата, Вальдемара II (IV, IX, X), и коронация этого последнего (IV). А кроме того, смерть святого аббата Вильгельма в Эбельхольте (I, IV, V, VII, IX), наступившая, как известно, 6 апреля 1203 г. Аббат был канонизирован в 1224 г. при папе Гогоррии III, а в 1238 г. останки святого были торжественно перенесены в алтарную часть нового храма в августинском Эбельхольтском монастыре. Предположив, что информация о событиях в Дании взята из датских анналов, точного соответствия мы все же не обнаружим. Соединенные в исландских анналах под одним 1202 г., события в реальности происходили в 1202 и 1203 гг., а в датских анналах они разнесены на эти же два года, но иначе, чем это происходило в действительности: кончина Св. Вильгельма отнесена ими к 1202 г., а смена правителя в Дании, напротив, – к 1203 г. [11, с. 61, 270, 278].

Некоторые из перечисленных событий скандинавской истории суммированы в заключительной главе «Саги о Сверрире», которая при этом содержит неожиданную ошибку. Не имея в силу специфики жанра конкретных дат, но будучи выстроенной строго хронологически, сага подводит в предпоследней главе к выводу, что Сверрир умер 9 апреля 1202 г. В этой же главе сага добавляет: «в тот же год умер Кнут, конунг Дании, и на престол взошел Вальдармар, его брат. Тогда же умер Биргир ярл Улыбка... Сверрир царствовал двадцать и еще пять зим, а со времени гибели Магнуса конунга сына Эрлинга минуло тогда восемнадцать зим» [6, с. 268]. И всё это абсолютно верно, если иметь в виду 1202 г. Однако начинается это заявление автора саги со следующей двуязычной фразы: «Sverttir konungr andadiz octauo idus marcij anno ab incarnatione domini nostri Iesu Christi .M<sup>o</sup>. cc<sup>o</sup>. xv.» [31, с. 195], т. е. «Сверрир конунг скончался за восемь дней до мартовских ид в год от воплощения господя нашего Иисуса Христа 1215». Латинская вставка, неясно где позаимствованная, содержит ошибочный 1215 г.

Перейдем, наконец, к самой важной для нас в статье 1202 г. части, а именно к ее вводным словам: «Hófvz Tartarar secundum quosdam» («Начались татары, по словам некоторых») (IV). Ее источник сомнений не вызывает. Перед нами прямое заимствование из текста «Зеркала исторического» («Speculum historiale») (XXX. 69) доминиканского монаха, богослова и энциклопедиста Винсента из Бове (1190–1264 гг.), где говорится, что татары вышли из своих пределов, указан 1202 г., да еще и используется оборот «secundum quosdam» («по словам некоторых»): «Anno domini Mo CCo Ilo secundum quosdam, \*Thartari post occisionem domini sui exierunt et in populorum destructionem» («В 1202 году, согласно некоторым, тартары после убийства своего господина вышли [из своих пределов] на погибель народов») [32]. Г. Сторм в предисловии к изданию анналов [19, с. lxxxi] указывает, что «Королевские анналы» в целом ряде мест (восемь раз) опираются на «Историческое зеркало» Винсента. Думаю, составлявший в начале XIV в. «Королевские анналы» исландец, хорошо, должно быть, наслышанный о татарах, не мог обойти вниманием обнаруженное им в своем источнике (под весьма значимым для скандинавской истории 1202 г.) известие о начале монгольской экспансии.

*1241 год*

В четырех анналистических памятниках (I, IV, V, X) под 1241 г. содержится запись «Татары сражались в Венгрии»<sup>4</sup>; а в одном (IX) та же фраза написана с очевидной ошибкой переписчика – искажением этнонима<sup>5</sup>. Контекст этой записи таков: смерть папы Григория IX (и уточнение, что два года папы не было), смерть датского конунга Вальдемара II и утверждение на троне его сына Эйрика, а также ряд исландских событий: пало много людей во Дворе Аудуна (*Audunarstaðir*), умер Орм Йонссон Свинфеллинг (из могущественного семейства жителей Хутора Свиная Гора, центра власти в юго-восточной Исландии), убиты знатные исландцы Иллуги Торвальдссон, Снорри Стурлусон и Клэнг Бьёрнарсон.

Обо всём, случившемся в Исландии, рассказано в «Саге об исландцах» [7, с. 273–289]. Сага выстроена строго по хронологическому принципу, и реконструируемые датировки описанных в ней событий заслуживают доверия. Всё остальное, похоже, заимствовано (не один в один, а с переработкой) из датских Лундских анналов (в основной сохранившейся версии они были составлены в архиепископии Лунда ок. 1267 г., в другой версии были доведены до 1307 г.). Под 1241 г. они сообщают, что умер король Вальдемар II и что было солнечное затмение. А смерть папы Григория IX относят к 1242 г., равно как и избрание папы Иннокентия IV (в реальности – 1241 и 1243 гг., соответственно). Но самое главное, что Лундские анналы под 1241 г. также содержат известие о том, что «татары подчинили и опустошили Венгрию» («*Et Tartari Ungariam ingrauerunt et deuastauerunt*») [11, с. 63].

Понятно, что речь идет о событии, не требующем особого комментария, – о покорении Венгрии монголами в апреле 1241 г., отразившемся в многочисленных источниках [см., например: 8, с. 356–439] и буквально потрясшем западный христианский мир [16, с. 232]: вызвавшем панику, засвидетельствованную анналистами таких далеких от Венгрии стран, как Голландия и Испания, и подвигнувшем папу Григория в июне того же года к объявлению индульгенции всем тем, кто поднимет крест борьбы за освобождение Венгрии [см. об этом и источники в: 20, с. 65].

*1246 год*

В шести текстах под 1246 г. содержится запись о том, что был крещен конунг татар<sup>6</sup>. Любопытно, что во всех анналах он назван по-своему: «Кан Могучий, конунг татар» (I), «Хам, конунг тартар» (IV), «Кам Могучий, конунг таттар» (V), «могучий конунг тартар» (VIII), «Каин, конунг тартар» (IX) и «Кам, конунг тартар» (X). Дважды указывается, что крещены и его воины: «большая часть того войска» (V) и «большая часть того войска» (VIII). За всеми этими «именами», без сомнения, прослеживается лишь попытка передать социальный термин «великий хан». Обратим попутно внимание и на

<sup>4</sup> I: «*Borduz i Vngaria Tattarar*»; IV: «*Tartarar þorðvz i Vngaria*»; V: «*Tattarar þorðuz í Ungaría*» [19, с. 25, 131, 189]; X: «*Tartarar baurdust j Vngaria*» [23, с. 146].

<sup>5</sup> IX: «*Jamtar (!) borduz vid Vngaria*» [15, с. 530].

<sup>6</sup> I: «*Scirþr Kan in riki Tatarar konongr*»; IV: «*Skirðr Cham Tartara konvngr*»; V: «*Skirðr Kám Tattara konungr inn riki ok mikill lutr hers þeira*»; VIII: «*Skirðr Tartara kongr enn riki og mestr hluti [hers] þeira*» [19, с. 26, 132, 190, 328]; IX: «*Skirðr Kain Tatarakonungr*» [15, с. 531]; X: «*skijrdur Cam Tartara kongur*» [23, с. 147].

расхождения (не только в этом известии) в написании интересующего нас этнонима: «татары» – *Tatarar/Tartarar/Tattarar*.

В этой статье отражены события северной истории – исландской (смерть епископа Ботольва, кровавая битва у Хаугнеса 19 апреля 1246 г., отъезд из страны – к норвежскому конунгу Хакону – знатных исландцев Гицура Торвальдссона и Торда Сигватссона), норвежской (смерть родича норвежского конунга), оркнейской (смерть епископа), а также фарерской и гренландской (назначение туда епископов). Тематически выпадает из этого круга лишь известие о крещении татарского великого хана.

Но был ли он крещен в 1246 г.? На всемонгольском курултае в августе 1246 г. великим ханом был провозглашён Гуюк (1246–1248), сын Угэдэя, внук Чингиз-хана. Эта церемония была подробно описана Плано Карпини, итальянским францисканцем, отправленным папой Иннокентием IV (1243–1254) с письмами к правителю Монголии и присутствовавшим при избрании Гуюка великим ханом [20, с. 88]. Сохранился ответ хана Гуюка папе, в котором содержатся такие слова «Вы сказали, что если я приму крещение, то это будет хорошо; ты умно поступил, прислав к нам прошение, но мы эту твою просьбу не поняли» [3, с. 77]. В исландских анналах, как видим, желаемое выдано за действительное. Скорее всего, до анналиста дошла какая-то информация об отправленных папой посольствах и папских намерениях, которую он и «довел до логического завершения».

#### 1260 год

В шести памятниках (I, III, IV, V, IX, X) под 1260 г. говорится о том, что «уничтожено войско татар в Палестине»<sup>7</sup>. Текст – один и тот же, лишь различается написание самого этнонима «татары». Контекст этой записи таков: большое землетрясение на Плоском Острове (*Flatøy*, Исландия), смерть епископа Хейнрека в Холаре (Исландия) и др. исландские события, смерть епископа Петра в Хамаре (Норвегия), убийство епископа в Ютландии (Дания), уничтожение татарского войска в Палестине и смерть Ярмара (Яромара II, князя Рюгена). Итак, известие о татарах вновь вплетается в сообщения о важных событиях северной истории.

О чем именно идет речь? Надо думать, что о разгроме монгольского войска армией египетских мамлюков под командованием Кутуза и Бейбарса 3 сентября 1260 г. в битве при Айн-Джалуте в Галилее. Внук Чингиз-хана Хулагу, после успешных боевых действий в Сирии, отошел оттуда с большей частью войска, оставив под командой военачальника Китбуки от десяти до двадцати тысяч человек. Вопреки приказу Хулагу оставаться на месте, Китбука двинулся в Палестину. В битве, где противники численно превосходили монгольское войско, Китбука был убит [20, с. 115–119].

Источники, говорящие об этом событии, есть. Так, армянский источник – «Летопись» Себастиана – на отрезке времени с 1254 по 1297 г. ведет, хоть и краткую, но последовательную погодную запись событий, связанных с вторжением монгольского войска в Закавказье. Ценные сведения, которые Себа-

<sup>7</sup> I: «Drepinn Tattara herr i Jorsala landi»; III: «Drepinn Tartara herr i Jorsala landi»; IV: «Drepinn Tartara herr i Iorsala landi»; V: «Drepinn Tattara herr a Iorsala landi»; [19, с. 27, 67, 134, 193]; IX: «Drepinn Tatara her i Jorsalalandi» [15, с. 534]; X: «drepinn Tartara her j Jorsala landj» [23, с. 150].



стации приводит как очевидец, не встречаются у других армянских историков монгольского периода. В частности, у него имеется такая запись: «В году 709 (1260) египетский султан разгромил войско татар, главнокомандующим которого был Китбуга» [2].

Однако трудно представить заимствование одного конкретного известия из армянской летописи в исландскую. Источник, думается, надо искать в более доступном культурном пространстве. Питер Джексон подчеркивает, что, как и вторжение монголов в Европу в 1241–1242 гг., продвижение сил Хулагу к восточно-средиземноморскому побережью вызвало величайшую тревогу на Западе [20, с. 118]. Весной 1261 г. папа Александр IV (1254–1261) приказал созвать провинциальные синоды, делегаты которых должны были принять участие в общем совете в июле, где монгольская угроза должна была быть одним из пунктов на повестке дня. Но в мае папа Александр умер. Его преемник, папа Урбан IV (1261–1264), весной 1262 г. вернулся к идее крестового похода для освобождения Святой Земли от монголов. П. Джексон подчеркивает, что «впервые рекрутирование для крестового похода против монголов дошло до Испании», а также отмечает упоминания монгольской угрозы в Сирии в сохранившихся в Национальном архиве Франции письмах папы от июля 1262 г. к церковным иерархам таких удаленных стран, как Португалия и Норвегия [20, с. 131, прим.41]. Обратим также внимание на то, что сохранился [13, т.1, с. 43] список письма папы Урбана IV от 9 июня 1262 г., в котором он сообщает королю Хакону Хаконарсону (1217–1264), что смерть его предшественника помешала проведению общего совета в Риме, созванного для принятия мер против бесчинства татар в Святой Земле, Венгрии, Польше и в других местах, и что норвежские посланцы были отправлены назад, но что король должен всё время быть настороже против татар. Другие письма мне не известны, но это не означает, что их не было. Мне представляется, что информация о походе Китбуки должна была попасть в исландские анналы из норвежских клерикальных кругов, информированных о продвижении монголов, об их победах и поражениях.

#### *1274 год*

Все исландские анналы сообщают о Лионском соборе 1274 г. В некоторых из них текст статьи за этот год предельно краток и открывается словами о том, что «папа Григориус провел тинг/консилиум в Леоне/Леонсборге и исправил веру греков» (I, II, III, VII)<sup>8</sup>. Речь идет о Втором Лионском соборе католической Церкви, который папа Григорий X (1271–1276) проводил с 7 мая по 17 июля 1274 г. и на котором он собирался добиться объединения Восточных православных Церквей с католической Церковью. Константинопольская делегация привезла с собой на собор письмо императора Михаила Палеолога, соглашавшегося на все условия папства, и формальная уния между Церквями была достигнута. В тех анналах, где текст пространнее, фиксируются некоторые детали этого события. Анналы IV, V, IX и X сообщают, кто представлял Норвегию на этом соборе, а именно – Йон, архиепископ Нидароса, Андрес, епископ Осло, и Аскатин, епископ Бергена<sup>9</sup>. Они вернулись

<sup>8</sup> «Gregorius papa hafði þing/concilium i Leons oc bætti tru Grikia» [19, с. 28, 49, 69, 259].

<sup>9</sup> IV: «Þar var Jón erchibyskvp af Niðarósi. ok Andres byskvp af Oslo. ok Askatin byskvp af Biörgyn» [19, с. 139].

домой с таким распоряжением папы Григория и непреклонным требованием, что, по решению собора, все священнослужители должны в течение шести лет платить десятину со своих доходов на организацию крестовых походов, а участникам этих походов обещано отпущение грехов<sup>10</sup>. (Об этом напоминает архиепископу Нидаросса папа Григорий в сохранившемся письме от 20 сентября того же года – [13, т.8, с. 18].) Тогда и греки, говорится в анналах, вернулись в правильное христианство по Божьей милости и по совету папы Григория<sup>11</sup>. В этой части исландский текст пестрит латинскими словосочетаниями («*concilium generale celebratum est apud Leonciam*», «*statuto concilii generalis*», «*remissiones generales*»), что выдает лежащий в основе латиноязычный документ – лат. *statut*, дисл. *skipun*.

В «Анналах Готтскалка» (VIII) информации о Лионском соборе 1274 г. несколько больше. Анналы написаны исландским епископом из Холара Готтскалком Жестоким Никулассоном (1496–1520) и его сыном Йоном и доводят изложение до 1578 г.; однако в известиях до 1394 г. исследователи отмечают использование каких-то более ранних материалов и утерянных анналов. Рассказ о тинге открывается в этих анналах так же, как и в I, II, III и VII («папа Григорий провел тинг в Леоне»), но о посольстве от византийского императора Михаила VIII Палеолога говорится с иными подробностями и акцентами: «Конунг греков Микаэль и Андроникус конунг, его сын (Андроник II. – *T. D.*), и все их знатные люди согласились на соблюдение христианства и подчинение папе и отправили своих посланников на его тинг»<sup>12</sup>. Знает составитель анналов и о проведенном папой регулировании деятельности церковных орденов: на соборе число нищенствующих орденов было сведено к четырём: «Он упразднил тогда многие монашеские ордена, те, которые кормились и одевались на подаяния»<sup>13</sup>.

Но главное для нас то, что только здесь упоминается о прибытии на Лионский собор татарских послов: «Туда пришли также послы Араба, конунга татар»<sup>14</sup>. Действительно, папа Григорий в начале 1270-х гг. отправил венецианских купцов братьев Поло в качестве посланников к монгольскому хану. В результате послы хана Абаки, второго ильхана государства Хулагуидов (1265–1282), прибыли в Лион с ответным визитом и оказались там во время проведения собора, и даже, в знак серьезности намерений хана, его представитель принял на соборе крещение. Имеются аутентичные письменные источники, связанные с прибытием татар в Лион: латинский секретарь Абаки Рикардус написал отчет, в котором изложил ход западно-ильханидских отношений при Хулагу и его сыне, и заверил собор в том, что его господин попрежнему намерен изгнать мамлюков из Сирии; «*Les fais des Tartares*», рас-

<sup>10</sup> IV: «ok kómv á sama ári aprt með þeim boðskap Gregorii pape ok statuto concilii generalis. at clerocar skylldv til Iorsalaferðar leggja tivnnd af öllum renntvm sinvm .vi. ár. ok gefnar remissiones generales þeim er crossaðiz til Iorsalaferðar» [19, с. 139].

<sup>11</sup> IV: « Þá ok snervz Grikkir aprt til cristni almenniligrar með gvðs miskvun ok raðvm Gregorii pape» [19, с. 139].

<sup>12</sup> VIII: «Gregorius pafi hafdi þing j Leonis. Micael Grickia kongr og Androvicus kongr son hans og allt stormenni þeira samþyktus um kristni halld og hlydni við pafan og sendv sina sendiboda á þingit til hans» [19, с. 332].

<sup>13</sup> VIII: «hann toc þa af margar klaustra manna reglur þeira sem olmosr fædas og klæddus» [19, с. 332].

<sup>14</sup> VIII: «þar komu og sendi menn Arabe Tartara kongs» [19, с. 332].

сказ Дэвида Эшби о монголах, вероятно, был представлен на собор (единственная известная рукопись сейчас утеряна, но кое-что сохранилось в копии) [см.: 20, с. 167–168, 189 прим.22, 23].

Имя хана «Абака» передано с искажением (*Araba*), что указывает либо на ошибку писца, либо на исходную фиксацию устного сообщения, когда имена записываются так, как слышатся. Архиепископ Йон мог привезти устные рассказы о том, что происходило на соборе.

События, сопровождающие это известие в статье 1274 г., таковы: смерть Якоба Эрландсена, архиепископа Лунда (1254–1274); коронация (19 августа 1274 г.) английского короля Эдуарда I Длинного (1272–1307), сына Генриха III; убийство в ходе гражданской войны в Норвегии двух посолников, Йона по прозвищу Королева (его знает «Сага о посолниках») и Аслака Болтуна; из исландских событий отмечены два – отъезд из страны епископа Холара Йорунда Торстейнссона (1267–1313) и то, что в тот год в Исландии было убито 22 медведицы. Подробнее, чем в других анналах (I, II, III, IV, VII, IX), описано в VIII еще одно значимое норвежское событие, – возвращение «домой из *куриш*» нидаросского архиепископа Йона Рыжего (1268–1282) с частью тернового венца Иисуса Христа, которую Филипп III Смелый, король Франции (1270–1285), послал конунгу Магнусу Хаконарсону Исправителю Законов (1263–1280). Он приплыл в Берген вскоре после Дня всех святых, т.е. после 1 ноября, а с конунгом встретился в пятницу после дня Феодора Тирона (который в католической церкви отмечается 9 ноября) и провел торжественную мессу<sup>15</sup>. В VII и VIII анналах для обозначения святыни используются латинские термины (VII: «*cum parte spinee corone domini nostri Jesu Christi*», VIII: «*part de spinea corona domini*») [19, с. 259, 332], что вновь выдает лежавший в основе этих записей некий латинский текст, происходящий из норвежских церковных кругов.

#### 1277 год

В пяти памятниках (I, II, IV, V, VII) под 1277 г. говорится, что «татары убили султана Вавилон и тридцать [человек] вместе с ним»<sup>16</sup>. В X добавление относительно тридцати человек опущено<sup>17</sup>, а в IX они превращаются в тридцать тысяч человек<sup>18</sup>.

1277 г. – действительно, дата смерти мамлюкского султана Египта и Сирии Аз-Захира Бейбарса ал-Бундукдари (1260–1277). По всем надежным свидетельствам, он умер от отравления. Татары к его смерти не причастны. Напротив, незадолго до своей кончины он разбил монголов, одержав победу в битве при Эльбистане над армией Хулагуидов и их союзников – царей Грузии и сельджукских султанов Рума. Об этом свидетельствует, например, египетский историк и географ ал-Макризи (1364–1445 г.), опиравшийся в труде «Книга

<sup>15</sup> VIII: «*Jon ercibyskup kom heim af cvria og bravt skip sitt næsta dag drottins epter allra heilagra messo j Eids vogi fyrir nordan Biorgvin. hann hafdi med at fara part de spinea corona domini. er Philippus Fracka kongr sendi Magnusi kongi. og aa friadagin epter jn festo Teodori liet Magnus kongr giora processionern af postola kirkiv j moti helgvm dommvm og saung Jon erkibyskup messo hatidliga*» [19, с. 332].

<sup>16</sup> IV: «*Tartarar drápv Soldan af Babilon ok .xxx. með honom*» [19, с. 140; см. также: с. 29, 50, 195, 259]. Вавилон (*Babilon*) исландских анналов – Каир в Египте [23, с. 509].

<sup>17</sup> X: «*Tartarar drapu Solldan af Babilon*» [23, с. 155].

<sup>18</sup> IX: «*Tatarar drapu Solldan af Babilon ok med honum .xxx. þushunda manna*» [15, с. 540].

поучений и назидания» на утраченные к настоящему времени сочинения своих предшественников: «А в году 75 (то есть в 1276/1277 г.) султан отправился на борьбу с татарами и напал на них в Альбистане, и к ним присоединились румийцы, и потерпели они поражение, и многие из них были убиты. И султан взял Кайсарию и расположился там во дворце. Затем он отправился в Дамаск, заболел там поносом и ослабел, и умер от него в четверг, девятнадцатого мухаррама 676 года (то есть 22 июня 1277 г.)» [1, с. 182].

Как могло случиться, что исландские анналы до такой степени исказили ситуацию? С. Шайн отмечает, что последовательная папская политика (начиная с 1264 г.), направленная на установление более тесных отношений с монголами, представляла их готовыми к обращению и союзу против общего мусульманского врага. Их начинали воспринимать как славных поборников христианства, противников ислама и, следовательно, мощного союзника в борьбе с сарацинами. К примеру, довольно неудачные вторжения хана Абаги в Сирию в 1280 и 1281 гг. были представлены в европейских хрониках как великая монгольская победа над султаном Египта, за которой последовало завоевание им большей части Святой Земли [27, с. 808–809]. П. Джексон также обращает внимание на то, что нередко в источниках европейских стран фиксировались не реальные события, а разнообразные слухи, вроде того, что «король татар» лично присутствовал на Втором Лионском соборе в 1274 г., где он, как утверждалось, крестился и получил корону из рук папы, или относительно кампании Менгу-Тимура в 1281 г., когда несколько хронистов зафиксировали поражение и захват султана и повторную оккупацию монголами Антиохии в 1282 г. [20, с. 165–173]. Исследователь указывает и на слухи касательно вторжения Байбарса в Анатолию и его смерти в 1277 г., вполне вероятно, от рук монголов, которые затем отвоевали Святую Землю. Эти слухи нашли отражение в двух английских хрониках конца XIII в. – Уильяма Ришанжера, монаха в Аббатстве Св. Албана («*Opus Chronicorum*»), и Джона из Окснеда («*Chronica Johannis de Oxenedes*») [20, с. 190, прим.54]. Ничто не мешает нам предположить знакомство составителя исландских протоанналов с информацией английских хронистов (то ли непосредственно с одной из названных хроник, то ли с источником их информации), тем более что, с одной стороны, для более ранних известий исследователями отмечается связь исландских анналов с английским историописанием (в частности, использование англо-саксонских королевских родословных) [19, с. xix, lxxviii, lxxxii], а с другой – составитель исландских анналов, как и Джон из Окснеда, помещает известие об убийстве татарами султана Вавилона вслед за информацией о смерти папы Иоанна XXI и об избрании папы Николая III, причем оба источника говорят о том, что последнее событие произошло около дня Св. Екатерины, что в миру папа звался Йоханнес Гаитанус (т.е. Джованни Гаэтано) и был кардиналом (*diaconus kardinalis* в латинском тексте, *romverskr chardalis* – с ошибкой в исландском).

Посмотрим подробнее, каков контекст этого известия в «Королевских анналах». Начинается статья со смерти папы Йоханнеса (папа Иоанн XXI, умер 21 мая) и избрания папы Николаса (папа Николай III, избран 25 ноября). Дальше следуют три норвежских церковных события: избрание Арни, епископа Ставангера (1277–1303), смерть Аскатина, епископа в Бергене (1270–1277), примирение Магнуса Исправителя Законов (1263–1280) с архиепископом Йоном Рыжим. За ними идет интересующее нас сообщение об

убийстве татарами султана Вавилона. Из норвежских событий еще говорится о введенной конунгом Магнусом титулатуре норвежской знати и его примирении с жителями Телемарка. Упоминается военный поход шведского и датского конунга и отъезд из Исландии трех знатных исландцев.

#### 1286 год

Почти во всех текстах (I, II, III, IV, V, VIII, IX, X) под 1286 г. говорится о том, что «пришли посланцы конунга татар к Эйрику, конунгу Норвегии»<sup>19</sup>. Как отмечал И.П. Шаскольский, это известие анналов о прямом контакте какого-то татарского хана с конунгом Норвегии уникально: «Мы до сих пор не знали, что дипломатические контакты татарских ханов заходили на такое огромное расстояние на север Европы» [9, с. 236, прим.31]. Однако и оно недостаточно информативно. Конунг Норвегии – это Эйрик II Магнуссон (1280–1299). Что же касается «конунга татар», чье посольство появилось в 1286 г. в Норвегии, то здесь мы можем лишь строить предположения. Мне представляется, что им был Аргун, четвертый ильхан государства Хулагуидов (1284–1291), который, продолжая политику уже упоминавшегося выше хана Абаки, стремившегося создать военную коалицию для борьбы с мамлюками в Сирии и Палестине, отправил в Европу четыре посольства. Первое из них было отправлено в Рим с датированным 18 мая 1285 г. письмом Аргуна папе Гонорию IV (1285–1287), сохранившимся в архивах папской курии [см.: 20, с. 169; 188, прим.37]. Хотя других сведений, кроме известия исландских анналов, у нас нет, нельзя ли допустить, что на обратном пути посольство, под предводительством сирийского астронома Исы Келемечи, посетило Норвегию и встретилось с конунгом Эйриком?

Как кажется, у посланцев Аргуна в их путешествии из Рима на север были попутчики. Любопытную и уникальную информацию содержат «Анналы Готтскалка» (VIII), за которыми, как было отмечено выше, стоят какие-то более ранние материалы или не дошедшие до нас анналы. В них под 1286 г. содержатся всего три сообщения, и все они связаны с норвежской историей: «Скончался Александр, конунг Шотландии (Александр III, король Шотландии, 1249–1286, был тестем Эйрика Магнуссона. – Т.Д.). Многие были приказом короля вызваны из Исландии в Норвегию. Пришли татары в Норвегию, и нунций Хуги, и *Fiportungar* с господином Альвом»<sup>20</sup>. Итак, из этой записи следует, что в Норвегию пришли не только татары, но и «нунций Хуги», а также некие «*Fiportungar*» и «господин Альв». О ком здесь идет речь? «Нунций Хуги» – это папский капеллан и приходской священник в Кастильон-Фьорентино в провинции Ареццо в Тоскане. Письмом от 1 ноября 1285 г. папа Гонорий IV назначил своего капеллана *Hugicio* сборщиком *subsidium Terræ sanctæ* в Норвегии, Дании и Швеции, после того как умер архиепископ Нидароса, и дал ему подробные указания [13, т.1, с. 67, №75]. В Норвежском национальном архиве сохранились документ от 28 августа 1286 г., фиксирующий передачу папским капелланом *Hugicio* текста письма папы касательно назначения его на этот

<sup>19</sup> «Kómuv senndiboðar Tartara konvngs til Eiriks Noregs konvngs» [19, с. 142; см. также: с. 30, 50–51, 70, 196, 337; 15, с. 541; 23, с. 156].

<sup>20</sup> VIII: «Θ Alexander Skota kongr. vtan stefningar miclar. komv Tartarar j Noreg og Hugi nuncius og Fiportungar med herra Alfi» [19, с. 337]. Подробное толкование третьей фразы этого известия см.: [29], чью трактовку я полностью разделяю.

пост [13, т.1. с. 71, №78], и письмо того же времени о том, что *Hugucio* призывал священников и мирян в Осло заплатить десятину для Святой земли [13, т.1, с. 22]. Речь идет о так называемой *Lyontienden* («Лионской десятине»), установленной в 1274 г. [см.: 29] Таким образом, папский капеллан и легат в трех северных королевствах вполне мог отправиться в Норвегию вместе с посланцами хана Аргуна. Наконец, «господин Альв» – это неоднократно упоминаемый анналами норвежский ярл Альв Эрлингссон (ум. в 1290 г.), который был в 1285 г. отправлен от имени конунга Эйрика в Англию с целью получить для ведения торговой войны на Балтике (против Дании и Ганзейских городов) ссуду от английского короля Эдуарда I, а также набрать английских моряков-наемников [см.: 28]. Вероятно, именно эти последние и прибыли в Норвегию с ярлом Альвом [см.: 30], поскольку исландский термин *fiportungar* означает людей из *Fiport*, т.е. *Cinque port* в Англии [12]. Обозначение «Пять портов» (*Cinque port*) применялось к союзу пяти английских портовых городов – Дувра, Гастингса, Хайта, Нью Ромни и Сэндвича, – имевших особые королевские привилегии и, в частности, право на наемничество.

Г. Сторм в предисловии к изданию анналов [19, с. lxx–lxxi] отмечал, что анналы порой использовались в исландских сочинениях XIV в. Именно таким образом сведения о появлении «посланцев конунга татар» у норвежского конунга Эйрика попали в «Сагу о епископе Арни» («Arne Biskops Saga»), известную по рукописи AM 122 4<sup>o</sup> (ок. 1320 г.). Здесь мы наблюдаем почти полное совпадение с известием «Королевских анналов» под 1286 г. – одни и те же события перечисляются в одинаковой последовательности<sup>21</sup>.

#### 1299 год

В двух текстах (II, IX) мы встречаем под 1299 г. известие о том, что у «конунга татар» было три успешных битвы: первая – в Армении, вторая – в «кампусе Дамаска», а третья – в Египталанде; в этой последней битве он убил султана и освободил Йорсалаланд (Палестину)<sup>22</sup>. Несколько иначе и более скупо излагает события автор «Королевских анналов» (IV): «Конунг татар и конунг Армении заняли Йорсалаланд и победили султана Вавилона»<sup>23</sup>.

«Конунг татар», о котором идет речь в этих известиях, – Газан, шестой ильхан государства Хулагуидов (1295–1304), старший сын Аргуна, внук Абаки. В источниках нет и намек на его сражение в Армении (так что здесь ближе к истине «Королевские анналы»). Напротив, армянский царь Хетум II (1289–1293), посетив Газана после его избрания, договорился с ним о совместных во-

<sup>21</sup> IV: «Θ Alexander Scotakonvng. Dráp Eiriks Cristoforvs sonar Danakonvng. Andres byskvp i Oslo vigði Jorvnd byskvp til Hamars. en Dólgfínn byskvp til Orkneyia. Kómv senndiboðar Tartara konvngs til Eiriks Noregs konvngs» [19, с. 142]; ср.: «Þá fréttist andlát Alexandri Skotakonúngs, ok þat, at Eirekr Danakonúngur var myrðr; svá ok, at Andrés biskup hafði Jörund kórsbróður af Hamri kosit þar til biskups, en Dólgfínn til Orkneyia. Þá vóru ok komnir í Noreg sendimenn Tartara konúngs á fund Eireks konungs. Þá hafði [herra] Eirekr konúngur gefit herra Álfí Erlingssyni jarls nafn til at hann verði Noregs ríki» («Тогда стало известно о ...») [цит. по: 19, с. lxxi].

<sup>22</sup> II: «Barðiz Tattara konvngur i Armenia. aðra orrostu þar sem heitir kampus Damasci. þriðio i Egipta landi ok hafði iamnan sigr ok drap Soldan i hinne síðvztv ok fríðaði Jorsala land» [19, с. 52]; IX: «bardiz Tattara konungur i Armenia ok i Campus Damasci ok i Egiptalandi ok hafði iafnan sigr ok drap Solldan i siduzstu ok fridadi Jorsalaland» [15, с. 545].

<sup>23</sup> IV: «[...] Tartarakonvngur ok konvngur af Armenia vvnv Jorsalaland ok sigraðv soldan af Babilon» [19, с. 145–146].

енных действиях против мамлюков, и 22 (или 23) декабря 1299 г. монгольская армия вместе с армянской в битве при Хомсе нанесла поражение армии египетских мамлюков под предводительством султана ан-Насира Мухаммада, который бежал обратно в Египет. Далее Газан-хан двинулся к Дамаску и захватил его 31 декабря 1299 г. (или 6 января 1300 г.). Газан занял Сирию и Палестину, а армяне возвратили себе утерянные ранее территории. В начале февраля Газан вернулся в Персию, оставив лишь небольшие силы, возглавляемые эмиром Мулаем, мамлюки снова закрепились в Сирии лишь в мае 1300 г., так что на протяжении трех месяцев Газан-хан был *de facto* правителем Святой Земли [27, с. 810; 11, с. 170].

Контекст этого известия – сугубо норвежский: Хакон, сын Магнуса Исправителя Законов, женился на Евфимии, дочери Вислава II, князя Рюгена; вскоре умер его брат Эйрик, король Норвегии, и Хакон стал королем (Хакон V Святой, 1299–1319); он тут же схватил главного помощника Эйрика, знатного норвежца Аудуна Хуглейкссона; разбился купеческий корабль у Фарерских островов; умерло три священника: епископ в Бергене и два аббата в Исландии. Вот за этими церковными новостями и следует сообщение о занятии объединенными татаро-армянскими силами Палестины и их победе над султаном Вавилона<sup>24</sup>. Как отмечает С. Шайн, вести об отвоевании Святой Земли монголами приобрели большее значение, чем они того заслуживали, поскольку пришли в Европу в 1300 г., в объявленный папой Бонифацием VIII первый юбилейный год, дававший возможность получения полной индульгенции, что привлекло в Рим более 200 тысяч паломников [27]. Думается, информация о судьбе Святой Земли могла быть устной информацией, принесенной на скандинавский Север вернувшимися из Рима паломниками.

#### 1306 год

В четырех памятниках (IV, V, IX, X) под 1306 и в одних (VIII) под 1305 г. сообщается, что «посольство конунга татар принимает крещение в Риме». При этом в одних (IX) добавлено, что «папа Климент собрался отправиться за море, чтобы крестить конунга татар», а в остальных, напротив, этому известию предшествует утверждение, что «конунг татар освободил Йорсаланланд от (немирья и) власти сарацинов»<sup>25</sup>.

Информация эта явно имеет реальную основу, хотя несколько искажена. Папа Климент V, избранный в середине 1305 г., поддерживал связи с государством ильханов и стремился создать альянс против мусульман. В апреле

<sup>24</sup> IV: «Hákon hertogi Magnús sonr fekk Eufemiam dottvr dottvr herra Visleif af Rey. Þ Eiríkr Magnús sonr Noregs konvng. Hákon hertogi bróðir hans tók þá konvngdóm i Noregi. ok var þá crúnaðr. ok sva Eufemia dróttning. Fanginn herra Ávðvn. Týndiz Hollltabiarnarbvtza við Færéyiar. ok þar af letz á fimtatigi manna. Þ Eiríkr abbóti at Micheals kirkiv i Þiorgyn. ok Rvnolfr abbóti i Viðey. ok Biarni abbóti at Þingeyrvm. Tartarakonvng ok konvng af Armenia vvnv Iorsalalannd ok sigraðv soldan af Babilon» [19, с. 145–146].

<sup>25</sup> IV: «Tatara konungr frelsti Iorsala land vndan valldi Salaciena. Sendi boðar Tatara konungs skirðir i Roma»; V: «Tattara konungr frelsaði Jorsala land undan ofriði ok valldi Saratína(!). Skirðir sendi boðar Tattara konungs i Róma»; VIII (1305): «Tartara kongr frelsaði Jorsala land undan ofriði og Saracina, skirder sendi bodar Tartara j Roma» [19, 148, 201, 340]; IX: «Skirdir sendibodar Tattara konungs i Roma... Ætladi Clemens pafi vt yfir hafit at skira Tattara konung» [15, с. 548]; X: «Tartara kongur frelsaði Jorsala land wr valldi Saratina... Skirdir sendibodar Tartara kongz j Roma» [23, с. 163].

1305 г. к ильхану Олджейту (1304–1316) пришло посольство во главе с генуэзским купцом и дипломатом Бускарелло де Гизольфи, направленное папой Климентом V, французским королем Филиппом IV Красивым (1285–1314) и английским королем Эдуардом I. Ответное посольство, возглавляемое Томмазо Уджи ди Сиена, пустилось в путь весной 1306 г. с письмами к папе, французскому и английскому королям, а также к венецианскому дожу Пьетро Градениго (сохранилось лишь письмо к Филиппу IV) [22, с. 56–57; 5]. Посольство достигло дворов европейских монархов в 1307, а не в 1306 г., к папе оно должно было проследовать в Пуатье (где папа находился с 1305 по 1309 г.), а вовсе не в Рим, как утверждают исландские анналы, да и о крещении посланцев ильхана сведений нигде больше нет.

В своих письмах ильхан Олджейту сообщал о произошедшем незадолго до того примирении всех монгольских ханов и их готовности к боевым действиям против мамлюков, а также намекал на то, какими последствиями это может обернуться для их общих врагов. Объединение монгольских правителей после 45-летней вражды – событие значимое, но никакого освобождения Палестины «конунгом татар» в 1306 г. не произошло, хотя информация из письма ильхана дала папе Клементу основание говорить в 1307 г. о возвращении Святой Земли в западный мир как о чем-то весьма вероятном [25, т. V, ч. III, с. 168, №2269); см.: 20, с. 171]. Тем не менее, никаких данных о том, что папа после этого ответного визита принял решение «отправиться за море, чтобы крестить конунга татар», опять же нет. Таким образом, известие о татарах под 1306 г. выглядит, как в значительной степени базирующееся на слухах, выстроенное в соответствии с некими стереотипами и не имеющее под собой полноценных источников.

#### 1398 год

Лишь в одном тексте – «Анналах жителей Одди» (X), – с перерывом чуть ли не в целый век, появляется упоминание татар, точнее – «конунга татар Тамерлана Лучника»: «В то время был конунгом татар тот, кто звался Тамерлан Лучник, он был шотландцем по рождению; он был большим тираном и кровавым псом. Как-то раз он осадил один город: и когда жители города были близки к тому, чтобы сдаться, повелели они своим девушкам, знатым и незнатым, выйти в белых одеждах и с оливковыми ветвями в руках. Но эти жестокие викинги велели своим людям растоптать и разорвать на части лошадиными копытами тех девушек. Когда его спросил один из его подчиненных, для чего он совершил такое жестокое и безбожное деяние, он сказал, что он не человек, а скорее – Гнев Божий, он больше похож на жестокого Ганнибала со всем его злом»<sup>26</sup>. Действительно, Тамерлан известен своей садистской жестокостью до такой степени, что имя его стало нарицательным [20, с. 237]. Тем не менее вся эта история видится не более чем вымыслом составителя анналов.

<sup>26</sup> X: «J þenna tíma var sa Tartara kongur er Tamerlanes Scyta hiet hann var skotskur að ætt: hann var mjúkkell tyranni og blóðhundur: Eitt sinn sat hann í einni borg: Og er borgarmenn voru svo nær sem yfir komner: lietu þeir sínar jungfrur og meyjar vt ganga j huijtum klædum og oljifu kuistu j sínum haundum: Enn þessi grimme wíkingur: liet sitt hóffolk með hestafotum sundur Ríjda greindt folk: þa hann var af einum sínum vndir mannj adspurdur hvar fyrir hann slíjkann hardann og ogudligann giorning fremdj kuad hann sig ecki ein mann helldur Reidi Gudz wera: hann er líjkari wíð hinn grimma Hannibal til allrar mannjllsku» [23, с. 183].



\* \* \*

Итак, мы рассмотрели десять погодных записей в исландских анналах, с 1202 по 1398 г., включающих в себя упоминания татар. Пути проникновения этих известий в анналы различны: одни обязаны своим появлением знакомству составителей анналов с трудами своих европейских коллег, другие восходят к устной информации, распространявшейся в исландско-норвежских клерикальных кругах, иные суть следствие циркулировавших в Европе слухов, принесенных на скандинавский Север возвращавшимися из Рима паломниками, а некоторые и вовсе – результат вымысла. Тем не менее эти десять упоминаний относятся к весьма значимым моментам монгольско-европейского взаимодействия: началу монгольской экспансии, покорению Венгрии монголами в 1241 г., присутствию монгольских послов на Втором Лионском соборе 1274 г., отвоеванию Святой Земли монголами в 1299 г. и ряду других.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Абу-ль-Аббас аль-Макризи*. Книга поучений и назидания, [содержащихся] в описании кварталов и памятников [Каира] // Семенова Л.А. Салах-ад-Дин и мамлюки в Египте. М.: Наука, 1966. С. 173–185.
2. Армянские источники о монголах. Извлечение из рукописей XIII–XIV вв., пер. А.Г. Галстяна. М.: Издательство восточной литературы, 1962.
3. *Иоанн де Плано Карпини*. История Монгалов; *Вильгельм де Рубрук*, Путешествие в восточные страны / введ., пер. и примеч. А.И. Малеина. Санкт-Петербург: Типография А.С. Суворина, 1911. 232 с.
4. Исландские саги / пер. и коммент. А.В. Циммерлинга. М.: Языки русской культуры, 2000. 648 с.
5. *Козин С.А.* К вопросу о дешифровании дипломатических документов монгольских ильханов // Известия АН СССР. Серия истории и философии. М.: Отделение истории и философии АН СССР, 1935, № 7. С. 647–648.
6. Сага о Сверрире / изд. подг. М.И. Стеблин-Каменский, А.Я. Гуревич, Е.А. Гуревич, О.А. Смирницкая. М.: Наука, 1988. 280 с.
7. *Стурла Тордарсон*. Сага об исландцах / пер. и коммент. А.В. Циммерлинга. Санкт-Петербург: Алетейя, 2007. 512 с.
8. *Хаутала Р.* От «Давида, царя Индий» до «ненавистного плебса сатаны». Антология ранних латинских сведений о татаро-монголах (Письменное Наследие 2). Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2015. 496 с.
9. *Шаскольский И.П.* Сведения об истории Руси в X–XIV вв. // Вспомогательные исторические дисциплины, 1994. Вып. XXV, С. 231–239.
10. *Boulhosa P.P.* Of Fish and Ships in Medieval Iceland // *The Norwegian Domination and the Norse World, c.1100 – c.1400* / ed. by Steinar Imsen. Trondheim: Tapir, 2010. P. 175–198.
11. *Danmarks Middelalderlige Annaler* / udg. ved E. Kroman. Copenhagen: Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie, 1980. 360 s.
12. Dictionary of Old Norse Prose. Режим доступа: <https://onp.ku.dk/onp/onp.php>
13. *Diplomatarium Norvegicum*. Oldbreve til Kundskab om Norges indre og ydre Forholde, Sprog, Slægter, Sæder, Lovgivning og Rettergang i Middelalderen / C.R. Unger et al. Christiania: P.T. Mallings, 1849–1976. B. I–XXI. Режим доступа: [https://www.dokpro.uio.no/dipl\\_norv/diplom\\_field\\_eng.html](https://www.dokpro.uio.no/dipl_norv/diplom_field_eng.html)
14. *Finnur Jónsson*. Den oldnorske og oldislandske Litteraturs Historie. 2 udg. 3 b. Copenhagen: Gads Forlag, 1924. 147 s.

15. Flateyjarbók. En Samling af norske Konge-Sagaer med indskudte mindre Fortællinger om Begivenheder i og udenfor Norge samt Annaler 3 / udg. ved Guðbrandr Vigfússon, C.R. Unger. Christiania: P.T. Mallings Forlagsboghandel, 1868. S. 475–583.
16. *Guzman G.G.* Simon of Saint-Quentin and the Dominican Mission to the Mongol Baiju: A Reappraisal // *Speculum*, 1971. Vol. 46. No. 2. P. 232–249.
17. *Haug E.* The Icelandic annals as historical sources // *Scandinavian Journal of History*, 1997. Vol. 22. P. 263–274.
18. *Haug E.* Muligheter og begrensninger i de islandske annalene // *Forum Mediaevale*, 2002. Vol. 5. P. 57–80.
19. *Islandske annaler indtil 1578* / udg. ved G. Storm. Christiania: Grøndahl, 1888 (reprint – Oslo: Norsk historisk kjeldeskrift-institutt, 1977). 667 p.
20. *Jackson P.* The Mongols and the west, 1221–1410 (The Medieval World). London and New York: Routledge, 2014. 414 p.
21. *Jakob Benediktsson.* Annals: Iceland (and Norway) // *Mediaeval Scandinavia. An Encyclopedia* / ed. by Ph. Pulsiano et al. New York & London: Garland Publishing, 1993. P. 15–16.
22. *Les lettres de 1289 et 1305 des ilkhan Aryun et Öljeitü à Philippe le Bel* / ed. by Antoine C.I.C.M. Mostaert and Francis Woodman Cleaves (Scripta Mongolica Monograph Series 1). Cambridge, MA: Harvard-Yenching Institute, 1962. 104 p.
23. *Oddaannálar og Oddverjaannáll*, Eiríkur Þormóðsson og Guðrún Ása Grímsdóttir. Reykjavík: Stofnun Árna Magnússonar á Íslandi, 2003. 236 p.
24. *Ólafía Einarsdóttir.* Studier i kronologisk metode i tidlig islandsk historieskrivning (Bibliotheca historica Lundensis, b. 13). Stockholm: Natur och kultur, 1964. 377 s.
25. *Regestum Clementis papae* / ed. by Monks of the Order of St Benedict. 8 vols. Rome: Typographia Vaticana, 1885–1892. Vol. V. 620 p.
26. *Rowe E.A.* The Flateyjarbók Annals as a Historical Source: A Response to Eldbjørg Haug // *Scandinavian Journal of History*, 2002. Vol. 27. P. 233–242.
27. *Schein S.* Gesta Dei per Mongolos 1300: The Genesis of a Non-Event // *The English Historical Review*, 1979. Vol. 94. No. 373. P. 805–819.
28. *Skeie T.* Alv Erlingsson: Fortellingen om en adelsmanns undergang. Oslo: Cappelen Damm, 2009. 328 s.
29. *Svenungsen P.B.* Norge og korstogene. En studie av forbindelsene mellom det norske riket og den europeiske korstogsbevegelsen, ca. 1050–1380 (upublisert ph.d.-avhandlingen), Universitet i Bergen 2016. 342 s.
30. *Svenungsen P.B.* Norgeshistoriens mest spennende setning? (2018). [Электронный ресурс] Адрес доступа: <https://middelalderbloggen.blogspot.com/2018/01/norgeshistoriens-mest-spennende-setning.html>
31. *Sverris saga* etter Cod. AM 327 4° / G. Indrebø. Kristiania: Den Norske Historiske Kildeskriftkommission, 1920. 214 s.
32. *Vincent de Beauvais.* *Speculum historiale* // At le site des Bases Textuelles de l'Atelier Vincent de Beauvais. Режим доступа: <http://atilf.atilf.fr/bichard/>

**Сведения об авторе:** Татьяна Николаевна Джаксон – доктор исторических наук, главный научный сотрудник отдела истории Византии и Восточной Европы Института всеобщей истории Российской академии наук (119334, Ленинский пр., 32а, Москва, Российская Федерация). E-mail: [Tatjana.Jackson@gmail.com](mailto:Tatjana.Jackson@gmail.com)

Поступила 09.09.2019 Принята к публикации 22.11.2019  
Опубликована 29.12.2019

## REFERENCES

1. Abu al-Abbas al-Makrizi. *Kniga poucheniy i nazidaniya, soderzhashchikhsya v opisaniy kvartalov i pamyatnikov Kaira* [The book of teachings and edification contained in the description of quarters and monuments of Cairo]. Semenova L.A. *Salakh-ad-Din i mamlyuki v Yegipte* [Salah ad-Din and the Mamluks in Egypt]. Moscow: Nauka Publ., 1966, pp. 173–185. (In Russian)
2. *Armyanskiye istochniki o mongolakh. Izvlecheniye iz rukopisey XIII–XIV vv.* [Armenian sources on Mongols. Extract from Manuscripts of the 13<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> centuries], trans. by A.G. Galstyan. Moscow: Vostochnaya literatura Publ., 1962. (In Russian)
3. Ioannes de Plano Carpini. *Istoriya Mongalov* [The History of the Mongols]; Guillaume de Rubruck. *Puteshestviye v vostochnyye strany* [Journey to Eastern Countries], introduction, trans. and notes by A.I. Malein. St. Petersburg: Tipografiya A.S. Suvorina, 1911. 232 p. (In Russian)
4. *Islandskiye sagi* [Icelandic Sagas], trans. and comments by A.V. Tsimmerling. Moscow: Yazyki russkoy kul'tury, 2000. 648 p. (In Russian)
5. Kozin S.A. K voprosu o deshifrovanii diplomaticheskikh dokumentov mongol'skikh il'khanov. [On the issue of decrypting diplomatic documents of the Mongol Ilkhans]. *Izvestiya Akademiyi nauk SSSR. Seriya istorii i filosofii* [News of the Academy of Sciences of the USSR. History and Philosophy Series]. Moscow: Otdeleniye istorii i filosofii AN SSSR, 1935, no. 7, pp. 647–648. (In Russian)
6. *Saga o Sverriri* [Sverrir's Saga], ed. by M.I. Steblin-Kamenskiy, A.Ya. Gurevich, E.A. Gurevich, O.A. Smiritskaya. Moscow: Nauka Publ., 1988. 280 p. (In Russian)
7. Sturla Thordarson. *Saga ob islandtsakh* [Saga of Icelanders], trans. and comments by A.V. Tsimmerling. St. Petersburg: Aleteyya, 2007. 512 p. (In Russian)
8. Hautala R. *Ot "Davida, tsarya Indiy" do "nenavistnogo plebsa satany"*. *Antologiya rannikh latinskikh svedeniy o tataro-mongolakh*. [From "David, the King of Indies" to the "Detestable Plebs of Satan". An Anthology of Early Latin Information about the Tatar-Mongols]. (Textual Heritage 2). Kazan: Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences, 2015. 496 p. (In Russian)
9. Shaskolsky I.P. Svedeniya ob istorii Rusi v X–XIV vv. [Information on the history of Russia in the 10<sup>th</sup>–14<sup>th</sup> cent.]. *Vspomogatel'nyye istoricheskiye distsipliny* [Auxiliary Historical Disciplines], 1994, no. XXV, pp. 231–239. (In Russian)
10. Boulhosa P.P. Of Fish and Ships in Medieval Iceland. *The Norwegian Domination and the Norse World, c.1100 – c.1400*, ed. by Steinar Imsen. Trondheim: Tapir, 2010, pp. 175–198.
11. *Danmarks Middelalderlige Annaler*, udg. ved E. Kroman. Copenhagen: Selskabet for Udgivelse af Kilder til dansk Historie, 1980. 360 p. (In Danish)
12. Dictionary of Old Norse Prose. Available at: <https://onp.ku.dk/onp/onp.php>
13. *Diplomatarium Norvegicum. Oldbreve til Kundskab om Norges indre og ydre Forholde, Sprog, Slægter, Sæder, Lovgivning og Rettergang i Middelalderen*, C.R. Unger et al. Christiania: P.T. Mallings, 1849–1976. B. I–XXI. Available at: [https://www.dokpro.uio.no/dipl\\_norv/diplom\\_field\\_eng.html](https://www.dokpro.uio.no/dipl_norv/diplom_field_eng.html) (In Norwegian)
14. Finnur Jónsson. *Den oldnorske og oldislandske Litteraturs Historie*. 2 udg. 3 b. Copenhagen: Gads Forlag, 1924. 147 p. (In Danish)
15. *Flateyjarbók. En Samling af norske Konge-Sagaer med indskudte mindre Fortællinger om Begivenheder i og udenfor Norge samt Annaler* 3, udg. ved Guðbrandr Vigfússon, C.R. Unger. Christiania: P.T. Mallings Forlagsboghandel, 1868, pp. 475–583. (In Danish)
16. Guzman G.G. Simon of Saint-Quentin and the Dominican Mission to the Mongol Baiju: A Reappraisal. *Speculum*, 1971, vol. 46, no. 2, pp. 232–249.
17. Haug E. The Icelandic annals as historical sources. *Scandinavian Journal of History*, 1997, vol. 22, pp. 263–274.

18. Haug E. Muligheter og begrensninger i de islandske annalene, *Forum Mediaevale*, 2002, vol. 5, pp. 57–80. (In Norwegian)
19. *Islandske annaler indtil 1578*, udg. ved G. Storm. Christiania: Grøndahl, 1888 (reprint – Oslo: Norsk historisk kjeldeskrift-institutt, 1977), 667 p. (In Danish)
20. Jackson P. *The Mongols and the west, 1221–1410* (The Medieval World). London and New York: Routledge, 2014. 414 p.
21. Jakob Benediktsson. Annals: Iceland (and Norway). *Mediaeval Scandinavia. An Encyclopedia*, ed. by Ph. Pulsiano et al. New York & London: Garland Publishing, 1993, pp. 15–16.
22. *Les lettres de 1289 et 1305 des ilkhan Arjun et Öljeitü à Philippe le Bel*, ed. by Antoine C.I.C.M. Mostaert and Francis Woodman Cleaves (Scripta Mongolica Monograph Series 1). Cambridge, MA: Harvard-Yenching Institute, 1962. 104 p. (In French)
23. *Oddaannálar og Oddverjaannáll*, Eiríkur Þormóðsson og Guðrún Ása Grímsdóttir. Reykjavík: Stofnun Árna Magnússonar á Íslandi, 2003. 236 p. (In Icelandic)
24. Ólafía Einarsdóttir. *Studier i kronologisk metode i tidlig islandsk historieskrivning* (Bibliotheca historica Lundensis, b. 13). Stockholm: Natur och kultur, 1964. 377 p. (In Swedish)
25. *Regestum Clementis papae*, ed. by Monks of the Order of St Benedict, 8 vols. Rome: Typographia Vaticana, 1885–1892. Vol. V. 620 p. (In Latin)
26. Rowe E.A. The Flateyjarbók Annals as a Historical Source: A Response to Eldbjørg Haug. *Scandinavian Journal of History*, 2002, vol. 27, pp. 233–242.
27. Schein S. Gesta Dei per Mongolos 1300: The Genesis of a Non-Event. *The English Historical Review*, 1979, vol. 94, no. 373, pp. 805–819.
28. Skeie T. *Alv Erlingsson: Fortellingen om en adelsmanns undergang*. Oslo: Cappelen Damm, 2009. 328 p. (In Norwegian)
29. Svenungsen P.B. *Norge og korstogene. En studie av forbindelsene mellom det norske riket og den europeiske korstogsbevegelsen, ca. 1050–1380* (unpublisert ph.d.-avhandlingen), Universitet i Bergen 2016. 342 p. (In Norwegian)
30. Svenungsen P.B. *Norgeshistoriens mest spennende setning?* (2018). Available at: <https://middelalderbloggen.blogspot.com/2018/01/norgeshistoriens-mest-spennende-setning.html> (In Norwegian)
31. *Sverris saga etter Cod. AM 327 4<sup>o</sup>*, G. Indrebø. Kristiania: Den Norske Historiske Kildeskriftkommission, 1920. 214 p. (In Danish)
32. Vincent de Beauvais. *Speculum historiale* at le site des Bases Textuelles de l'Atelier Vincent de Beauvais at. Available at: <http://atilf.atilf.fr/bichard> (In Latin)

**About the author:** Tatyana N. Jackson – Dr. Sci. (History), Chief Research Fellow, Department of History of Byzantium and Eastern Europe, Institute of World History, Russian Academy of Sciences (32a, Leninskiy prospect, Moscow 119334, Russian Federation). E-mail: Tatjana.Jackson@gmail.com

Received September 9, 2019 Accepted for publication November 22, 2019  
Published December 29, 2019